

# 中古汉语的语气副词“其”

粟学英

(南京审计学院 国际文化交流学院, 江苏 南京 211815)

**摘要:**“其”是古代汉语中的一个常用虚词,语气副词是“其”的主要功能之一。对中古汉语八部语料中的语气副词“其”进行了穷尽性考察后发现,“其”可以表示推测判断、反诘、命令或对听话者的希望、疑问、决心或愿望等五种语气,其中表示命令、希望等祈使语气的用法占据一半以上,与上古时期主要表示推测判断语气有所不同。表示命令或希望等祈使语气的“其”主要用于诏令、策命、册封、终制、移檄等公文中,句子大多无主语,无句尾语气词,命令语气强烈。

**关键词:**中古汉语;语气副词;其;祈使语气

**中图分类号:**H141 **文献标识码:**A **文章编号:**1672-8750(2011)02-0097-06 **收稿日期:**2010-12-16

**作者简介:**粟学英(1978—),女,山西榆次人,南京审计学院国际文化交流学院讲师,博士生,主要研究方向为汉语史。

**基金项目:**南京审计学院校级青年课题(NSK2009/C16)

“其”是古代汉语中最常用的虚词之一,可用作代词、副词、连词、助词等<sup>[1]</sup>,其中语气副词用法是“其”的主要功能之一。深入调查“其”在不同历史阶段的意义和用法在汉语史研究中具有重要的价值。由于“其”出现的数量极为庞大,首先进行专书调查较为可行,目前的研究成果主要有何乐士先生对《左传》语气副词“其”的详尽调查<sup>[2]</sup>,杨海峰对《史记》的语气副词“其”进行的调查<sup>[3]</sup>,以及粟学英对《三国志》及裴注的语气副词“其”进行的统计分析<sup>[4]</sup>。在此基础上,笔者对整个中古汉语中的语气副词“其”进行了深入分析,并与以《左传》为代表的上古汉语语气副词“其”作比较,以期发现“其”用法的继承与发展情况,对“其”发展趋势作出预测。

这里说的“中古”,是指东汉末至隋这段时期。我们选取了这一时期的八部语料进行穷尽性调查研究(以下简称“中古八书”),具体是:汉朝王充《论衡》<sup>[5]</sup>,晋朝陈寿《三国志》(以下简称“三国”)<sup>[6]</sup>,南朝裴松之的《三国志》注(以下简称“裴注”)<sup>[6]</sup>,南朝宋刘义庆的《世说新语》(以下简称“世说”)<sup>[7]</sup>,南朝梁释慧皎的《高僧传》(以下简称“高僧”)<sup>[8]</sup>,南朝萧齐求那毗地译的

《百喻经》(以下简称“百喻”)<sup>[9]</sup>,南朝梁的宝唱等编的《经律异相》(以下简称“经律”)<sup>[10]</sup>,后魏贾思勰的《齐民要术》(以下简称“齐民”)<sup>[11]</sup>。这八部书籍包括史书、笔记、佛经等,都是中古时期较有代表性的重要语料,基本上贯穿了中古汉语整个发展时期,以上就是大体按照八部语料的时代顺序排列的。对这八部语料的语气副词“其”进行详尽的调查,可以大致反映中古汉语语气副词“其”的基本面貌。

## 一、用法与分布

“其”的本义为簸箕。《说文解字·竹部》:“箕,所以簸者也。……其,籀文箕。”朱骏声《说文通训定声》:“其,假借为助语之词,……又发声之词。”段玉裁注:“经籍通用此字(引者按:即‘其’)为语词。”虚词“其”的用法与本义无关,是一个假借字。

我们对中古八书中出现的语气副词“其”进行了穷尽性统计,发现语气副词“其”大致表达五种语气,即推测判断语气,反诘语气,命令或对听话者的希望等祈使语气,疑问语气,决心或愿望等。具体使用情况见表1。

表1 中古八书中的语气副词“其”

语气分类	论衡	三国	裴注	世说	高僧	百喻	经律	齐民	总计	比例
推测判断	14	28	56	2	11				111	27.9%
反诘	13	10	31	2	1				57	14.3%
命令希望	2	131	61	5	1		1		201	50.5%
疑问	13	1	5	3			1		23	5.8%
决心愿望		1	2	1	2				6	1.5%
总计	42	171	155	13	15	0	2	0	398	100%

下面笔者对语气副词“其”所表达的五种语气进行举例分析。

### (一) 表示推测判断语气

“其”表示推测判断语气,即说话者对事物的性质、属性、发展趋势或变化等作出推测或判断,大致相当于“大概、恐怕、还是”等,含有不太确定的语气。“其”用于主谓之间,多与句尾语气词配合使用,如“乎”、“也”、“与(欤)”等。

(1) 孔子曰:“龙食于清,游于清。龟食于清,游于浊。鱼食于浊,游于清。丘上不及龙,下不为鱼,中止其龟与!”(论衡·龙虚,285<sup>①</sup>)

(2) 如以詹何之徒,性能知之,不用术数,是则巢居者先知风,穴处者先知雨,智明早成,项托、尹方其是也。(论衡·实知,401)

(3) 玄谓太祖曰:“天下将乱,非命世之才不能济也,能安之者,其在君乎!”(三国,2)

(4) 绍将济河,沮授谏曰:“胜负变化,不可不详。今宜留屯延津,分兵官渡,若其克获,还迎不晚,设其有难,众弗可还。”绍弗从。授临济叹曰:“上盈其志,下务其功,悠悠黄河,吾其不反乎!”遂以疾辞。(裴注,200)

(5) 王丞相尝谓马斐曰:“孔愉有公才而无公望,丁潭有公望而无公才,兼之者其在卿乎?”(世说·品藻,479)

(6) 虎尝昼寝,梦见群羊负鱼从东北来。寤以访澄,当仁不让曰:“不祥也,鲜卑其有中原乎?”(高僧,354)

### (二) 表示反诘语气

“其”表示反诘语气,即说话者无疑而问,用疑问的形式表达与字面相反的意义,相当于“难道”、“还”。“其”用于谓词性结构之前,有时与句尾语气词“乎”、“哉”、“邪”等配合使用,不与句尾语气词搭配时,反诘的语气更为强烈。

(7) 公曰:“民饥,必死。为人君而欲杀其民以自活也,其谁以我为君者乎?是寡人命固尽也,

子毋复言。”(论衡·变虚,202)

(8) 修曰:“夫兄弟者,左右手也。譬人将斗而断其右手,而曰‘我必胜’,若是者可乎?夫弃兄弟而不亲,天下其谁亲之!……”(三国,346)

(9) 吕蒙曰:“兵有利钝,战无百胜,如有邂逅,敌步骑蹙人,不暇及水,其得入船乎?”(裴注,1275)

(10) 余以为前世偶有此耳,而今徐、严复参之,若皆非似龙之志也,其何能至於此哉?(裴注,676)

(11) 宣武集诸名胜讲《易》,日说一卦。简文欲听,闻此便还,曰:“义自当有难易,其以一卦为限邪?”(世说·文学,188)

(12) 众咸流涕固请,谓曰:“生死命也,其可请乎!”(高僧,363)

### (三) 表示命令、希望等祈使语气

“其”表示祈使语气,即说话者对听话者发出命令、提出希望或劝诫等,可译为“请”、“务必”等,或不译。“其”用于主谓之间,或用于谓词性结构之前,较少与句尾语气词搭配使用。

(13) 狐突对曰:“臣闻之,神不歆非类,民不祀非族,君祀无乃殄乎!且民何罪,失刑乏祀,君其图之!”(论衡·死伪,888)

(14) 平公曰:“寡人好者音也,子其使遂之。”师涓鼓究之。(论衡·纪妖,910)

(15) 九月,令曰:“河北罹袁氏之难,其令无出今年租赋!”(三国,26)

(16) 诏报曰:“盖礼贤亲旧,帝王之常务也。以亲则君有辅弼之勋焉,以贤则君有醇固之茂焉。夫有阴德者必有阳报,今君疾虽未瘳,神明听之矣。君其即安,以顺朕意。”(三国,381)

(17) 帝执宣王手,目太子曰:“死乃复可忍,朕忍死待君,君其与爽辅此。”(裴注,114)

①括号中所标数字即例证在引用书目中出现的页码。

(18) 每语子弟云：“勿以我受任方州，云我豁平昔时意，今吾处之不易。贫者，士之常，焉得登枝而捐其本？尔曹其存之。”（世说·德行，34）

(19) 焘因下书曰：“朕承祖宗重光之绪，思阐洪基，恢隆万代。……其令皇太子副理万机，总统百揆，更举良贤，以备列职。”（高僧，411）

(20) 佛告王曰：“王宿奉三尊，今受宿福，得生人道，去女为男，获世上位。夫王者之法当以圣人教令制御其心，恕己育民。妖言烧国之火也，王其慎之。”（经律卷十五，53/79/1<sup>①</sup>）

#### （四）表示疑问语气

“其”表示说话者的疑问语气，用于疑问词之前或之后，没有疑问词则用于主谓之间，多与句尾语气词“也”、“乎”、“哉”等搭配使用。

(21) 如必有命，何其秦、齐同也？（论衡·命义，45）

(22) 朕用夙兴假寐，震悼於厥心，曰“惟祖惟父，股肱先正，其孰能恤朕躬？”（三国，37）

(23) 帝曰：“然。如卿言，当为吾远虑所图。今日可参平、勃，侔金、霍，双刘章者，其谁哉？”（裴注，461）

(24) 顾长康拜桓宣武墓，作诗云：“山崩溟海竭，鱼鸟将何依！”人问之曰：“卿凭重桓乃尔，哭之状其可见乎？”顾曰：“鼻如广莫长风，眼如悬河决溜。”或曰：“声如震雷破山，泪如倾河注海。”（世说·言语，127）

#### （五）表示决心或愿望

“其”表示说话者的主观愿望或决心做某事，有时含有坚决、决绝的语气，可译为“将要”，用于主谓之间，多与句尾语气词“矣”配合使用。

(25) 同郡繁钦数见奇於表，袞喻之曰：“吾所以与子俱来者，徒欲龙蟠幽藪，待时凤翔。岂谓刘牧当为拨乱之主，而规长者委身哉？子若见能不已，非吾徒也。吾其与子绝矣！”（三国，665）

(26) 吾其出命以报国，仗义以整乱，天道与顺，克之必矣。（裴注，230）

(27) 支道林丧法虔之后，精神贯丧，风味转坠。常谓人曰：“昔匠石废斤于郢人，牙生辍弦于鍾子，推己外求，良不虚也。冥契既逝，发言莫赏，中心蕴结，余其亡矣！”（世说·伤逝，628）

(28) 有顷，什母辞往天竺，谓龟兹王白纯曰：“汝国寻衰，吾其去矣。”（高僧，48）

杨逢彬、陈练文对上古汉语中的语气副词

“其”进行了讨论，认为上古汉语的语气副词“其”并不能表达多种语法意义，从整个语法体系来判断，它是一个表强调语气的单功能虚词<sup>[12]</sup>。笔者认同杨、陈文中对汉语虚词的总体论述。从理论上讲，汉语中表示语法意义的虚词应该遵循语言的经济性和系统性原则，各个成员之间应该会有比较明显的区别，以避免造成信息冗余，同时各个成员本身所负担的语法功能不会太多，以免造成交际的歧义，而且虚词的虚化程度越高，词语本身所带有的词汇意义越少，语法意义就越明显，而语法意义的抽象程度非常高，不可能在同一个共时层面由一个词语负担多种语法意义<sup>[12]102</sup>。不过，就汉语虚词的发展过程来看，虚词意义的虚化、语法功能的专职化是经过一定时期语法化的结果，而在语法化的初期，该词可能存在表义和语法功能多样化的现象。如上古汉语中一词多义现象非常突出，随着语言表达的精确化和精密化，很多词实现了表义的精确化和功能的专职化。但这一过程大多发生在中古汉语到近代汉语时期，从对上古汉语副词的调查研究<sup>[13]</sup>来看，副词的兼职表义现象非常突出。如副词“颇”在中古汉语中可以表示程度高或程度微弱，可以表示范围的总括，还可以表示频繁多次以及疑问语气等。

就语气副词“其”而言，以上五种语气也只是一个大致的分类，有些语气之间可能存在着界限模糊、可此可彼或互相交叉的现象，如表示揣测判断语气与表示决心或愿望的语气似乎都可以用“将要”来解释，但这些语气之间又确实存在着差异，不能等同起来。如果我们不从表达的语气上进行区分，又该如何说明语气副词“其”的使用特点呢？单单说“强调”，语气副词“其”的功能似乎变得简单单一，问题是表达强调的功能显得含混。什么是“强调”？什么情况下使用“其”表达强调语气？同样表达强调语气，不同的副词之间是否完全等同或者有所区别？这些问题恐怕还要从具体语境中分析才能得出结论，所以我们不妨选取具体语料进行详尽的分析、归纳、统计，从具体用例出发，用具体数据说话。

## 二、语用分析

我们对中古八书中的语气副词“其”进行了

<sup>①</sup>《经律》引例出自《大正新修大藏经》，括号中所标数字依次是册数、页数、栏数。

详细的分析,发现表示不同语气的“其”用法有所不同,主要表现在句尾语气词使用情况不同。

“其”表示推测判断语气、反诘语气、疑问语气及决心或愿望等时,一般都与句尾语气词配合使用,如推测判断语气多用“乎”、“与(欤)”、“也”、“矣”,反诘语气多用“哉”、“乎”、“邪”,疑问语气用“也”、“哉”、“乎”,表示决心、愿望多用“矣”,而表示命令、希望等祈使语气大多不用句尾语气词。中古八书中凡201例语气副词“其”,仅有7例出现句尾语气词,所占比例为3.5%。

在语气副词“其”出现的句子里,是否使用句尾语气词,使用哪一个句尾语气词,这是与“其”所表示的语气密切相关的。如“其”表示推测判断语气,有时含有不确定的因素,因此句尾出现“乎”、“与(欤)”等表示问句的语气词;有时主观判断较为确定,则句尾出现“也”、“矣”等表示陈述的语气词。

(29) 事或难知而易晓,其此之谓也。(论衡·讲瑞,738)

(30) 诗云:“緜兮緜兮,凄其以风。”其此之谓乎!(裴注,168)

(31) 传曰“楚则失之矣。而齐亦未为得也”,其此之谓欤!(三国,577)

而当“其”表示命令希望等祈使语气时,就要视祈使的强弱程度来定是否使用句尾语气词了:命令语气强烈,则句尾语气词不出现;表示希望、请求,命令的语气减弱,则会出现“哉”等语气词。

(32) 使兼御史大夫张音持节奉玺绶禅位,册曰:“咨尔魏王……天之历数在尔躬,允执其中,天禄永终;君其祇顺大礼,脩兹万国,以肃承天命。”(三国,62)

(33) 秋八月,令曰:“……其各举所知,勿有所遗。”(裴注,49)

(34) 此既易试之事,又马氏巧名已定,犹忽而不察,况幽深之才,无名之璞乎?后之君子其鉴之哉!(裴注,807)

(35) 建安二十四年,立为汉中王后。章武元年夏五月,策曰:“朕承天命,奉至尊,临万国。今以后为皇后,遣使持节丞相亮授玺绶,承宗庙,母天下,皇后其敬之哉!”(三国,906)

以上四例都是祈使句,但表达的命令语气程度不一:例(32)、(33)是皇帝的册封、诏令,命令语气强烈,无句尾语气词;例(34)是希望的语气,希望后

代的君子明鉴,不具有强制性,因而使用了语气词“哉”;例(35)虽然也是皇帝的策令,但对象是皇后,地位不同寻常,因此也使用了语气词“哉”。

有句尾语气词的,整个句子语气较为舒缓,配合“其”所表示的各种语气,显得更为委婉、缓和。对于这一现象,何乐士先生解释为:“各种语气之间有时很难截然区分,特别是推测判断语气常或多或少地蕴含在多种语气之中,成为‘其’的基本用法。……这种表推测判断的基本特征使‘其’在表达各种语气时都带有比较委婉、缓和的味道。”<sup>[2]409</sup>因为《左传》中推测判断语气占一半以上,多数与句尾语气词配合使用,所以何文将句子语气委婉、缓和的原因归于“其”表示推测判断。笔者认为这主要是句尾语气词发挥的作用。

那么,语气副词“其”与句尾语气词的表达功能有何联系与区别呢?语气副词“其”属于“式(语气)(mood)”的范畴,而句尾语气词属于“式”下面的小类“口气”。刘丹青对语言中“式”与“口气”的范畴表达形态进行了说明:“言语行为类别在不少语言中由动词的形态表示(如陈述式、祈使式等),而许多情态则常由助动词一类词汇-句法手段表示”<sup>[14]477</sup>，“由于式在意义上所辖的对象是整个小句,因此其意义除了由动词的式形态表示外,也常由附加在整个句子上的虚词如语气词来表达,特别是在综合性形态不丰富的语言中”<sup>[14]479</sup>，“汉语的句末语气词可以看作表示式的分析性虚词手段,其中少数可能与基本的式(陈述、疑问、祈使等)有关,而大量的是表示说话人具体态度的,因此可以认为主要是表示口气的”<sup>[14]479</sup>。

因此笔者认为,语气副词“其”是用于谓语动词之前,表达祈使、疑问、推测等式范畴的形式手段,而句尾语气词则有配合“其”表示委婉、缓和等具体口气的作用。

### 三、继承与发展

语气副词“其”表达的五种语气早在先秦时期就已产生,何乐士先生对《左传》中的语气副词“其”进行过详细的统计分析,并总结出“其”的特点:“‘其’大约有95%出现在主谓之间或谓语之前,5%在主语之前。‘其’配合上下文可以表示推测、判断、决心、愿望、命令、劝诫、祈使、反诘、疑问、假设等多种语气。”<sup>[2]409</sup>再往前

溯源,张玉金对甲骨文、金文中的“其”进行了深入研究,认为甲骨文、金文中的“其”只有两个意义:一是表示即将的意思,二是表示命令的语气<sup>[15]</sup>。可见表示命令语气的“其”由来已久,不过早期较为少见。

就我们对中古八书中的语气副词“其”进行的穷尽性统计来看,这些用法在先秦时期全部已经产生,基本上继承了上古用法,不过使用比例等产生了变化。通过与何文的统计结果进行比较,我们大致可以看出语气副词“其”从上古到中古的用法变化。

表2 《左传》及中古八书中语气副词“其”的比例

	左传	论衡	三国	裴注	世说	高僧	百喻	经律	齐民
出现总数	2470	2193	3039	2890	381	828	241	2476	297
语气副词数	590 <sup>①</sup>	42	171	155	13	15	0	2	0
所占比例	23.9%	1.9%	5.6%	5.4%	3.4%	1.8%	0	0.1%	0

(二) 语气副词“其”由表示推测判断为主到表示命令祈使为主

我们上文概括语气副词“其”主要表示五种

(一) “其”的语气副词用法所占比例大幅减少  
通过表2可以看出,语气副词“其”在书中出现总数的所占比例明显减少,由《左传》的23.9%到《论衡》的1.9%,由《三国》的5.6%到《经律》的0.1%,甚至《百喻》、《齐民》中未见一例,我们由此可以预测“其”的语气副词用法最终将消失殆尽。结合语气副词“其”的使用特点,笔者认为,这可能和语料的性质有关:因为语气副词“其”主要出现在诏令、册封、策命等公文中,所以史书性质的《三国》及裴注中多见,而其他语料中则少见或未见。

语气,与《左传》相比,这五种语气的比例发生了较大的变化。具体情况如表3所示。

表3 《左传》与中古八书语气副词“其”的比较

文献	用例	推测判断	反诘	命令希望	疑问	决心愿望	总计
左传	数量	297	162	77	44	10	590
	(百分比)	(50.3%)	(27.5%)	(13.1%)	(7.5%)	(1.7%)	(100%)
中古八书	数量	111	57	201	23	6	398
	(百分比)	(27.9%)	(14.3%)	(50.5%)	(5.8%)	(1.5%)	(100%)

《左传》中语气副词“其”以表示推测判断为主,所占比例达一半以上;其次为反诘语气,比例占四分之一强;再次为命令、希望语气。中古八书中命令、希望语气大大增多,已达一半以上,成为“其”的主要用法,而推测判断语气、反诘语气同时减少。

(三) “其”表示命令、希望等祈使语气时大多无主语、无句尾语气词

中古八书中表示命令、希望语气的“其”多出现在无主句中,且无句尾语气词,即“其”直接用在谓动词之前表示命令、希望等祈使语气。笔者统计,这种用法的“其”一共有136例,占命令、

希望语气(201例)的比例高达67.7%。而据何乐士先生统计,《左传》中句末没有语气词且无主语的“其”有35例,占命令希望语气(77例)的比例为45%<sup>[2]400</sup>。

出现这种情况,是因为大量表示命令语气的“其”出现在诏令、策命、册封、终制、移檄等公文中,是帝王、君主等至高无上者对部下、军队、人民百姓颁布的规定、法令等,主语不好补出或无需补出。

(36) 九月,令曰:“河北罹袁氏之难,其令无出今年租赋!”(三国,26)

(37) 其表高祖、光武陵四面百步,不得使民耕牧樵采。(裴注,112)

①何乐士先生文中总计为624例,为了便于比较,这里省略了何文中表假设的34例。

这类无主句一般也无句尾语气词,命令语气明显比有主语、有句尾语气词的句子强。试比较下面两例。

(38) 吾疾甚,以后事属君,君其<sub>其</sub>与爽辅少子。  
(三国,114)

(39) 授曰:“今迎朝廷,至义也,又于时宜大计也,若不早图,必有先人者也。夫权不失机,功在速捷,将军其<sub>其</sub>图之!”绍弗能用。(裴注,195)

例(38)虽也是帝王之语,但更多是希望和请求的语气,例(39)乃部下对将军的谏言,并不具有强制性。当然,句尾出现语气词,整个句子的语气就更为舒缓了。

#### 四、小结

综上所述,中古汉语中语气副词“其”主要表示命令、希望等祈使语气,与上古时期主要表示推测判断语气有所不同。表示命令、希望等祈使语气的“其”主要用于诏令、策命、册封、终制、移檄等公文中,句子无主语,无句尾语气词,命令语气强烈。这种用法大量出现于《三国》及裴注等史书中,而中古其他语料如《百喻》、《经律》、《齐民》中未见或极为少见,这可能与语料的性质有关。我们由此可以预测,随着时代的发展,“其”的语气副词用法最终会消失殆尽。

#### 参考文献:

[1] 中国社科院语言所. 古代汉语虚词词典[M]. 北京:商务印书馆,1999:406.

- [2] 何乐士.《左传》的语气副词“其”[M]//何乐士.《左传》虚词研究.北京:商务印书馆,2004:396-411.
- [3] 杨海峰.《史记》的语气副词“其”[J]. 重庆三峡学院学报,2006(6):64-67.
- [4] 栗学英.《三国志》及裴注中的语气副词“其”[J]. 语文知识,2007(4):50-52.
- [5] 王充. 论衡[M]. 黄晖,校释.北京:中华书局,1990.
- [6] 陈寿. 三国志[M]. 裴松之,注.北京:中华书局,1982.
- [7] 刘义庆. 世说新语[M]. 张万起,刘尚慈,译注.北京:中华书局,1998.
- [8] 释慧皎. 高僧传[M]. 汤用彤,校注.北京:中华书局,1992.
- [9] 求那毗地. 百喻经[M]. 周绍良,译注.北京:中华书局,1993.
- [10] 宝唱. 经律异相[M]. 大正新修大藏经:第53册.台湾:新文丰出版公司影印,1992.
- [11] 贾思勰. 齐民要术[M]. 缪启愉,校释.北京:中国农业出版社,1998.
- [12] 杨逢彬,陈练文. 对语气副词“其”单功能性质的考察[J]. 长江学术,2008(1):99.
- [13] 栗学英. 中古汉语副词研究[D]. 南京师范大学,2011:68.
- [14] 刘丹青. 语法调查研究手册[M]. 上海:上海教育出版社,2008.
- [15] 张玉金. 甲骨金文中“其”字意义的研究[J]. 殷都学刊,2001(1):12.

(责任编辑:黄燕 许成安)

## A Study on the Modal Adverb of *Qi*(其) in Middle Ancient Chinese

LI Xue-ying

**Abstract:** The modal adverb of *Qi*(其) could express five moods in Middle Ancient Chinese. Compared with Ancient Chinese, the imperative mood became the main usage of *Qi*(其), which accounted for more than a half in its use. The imperative modal adverb of *Qi*(其) was mainly used in official documents, such as imperial edicts, official calls to arms, and emperor conferments etc.

**Key words:** middle ancient Chinese; the modal adverbs; *Qi*(其); the imperative mood